32004D0224

L 68/27 *EUROOPA LIIDU TEATAJA* 6.3.2004

# KOMISJONI OTSUS,
# 20 veebruar 2004,
# milles sätestatakse nõukogu direktiivis 96/62/EÜ nõutud välisõhus leiduvate piirtaseme sisaldust ületavate saasteainete kavade ja programmide kohta teabe esitamise kord

*(teatavaks tehtud numbri K (2004) 491 all)*

**(EMPs kohaldatav tekst)**

(2004/224/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. septembri 1996. aasta direktiivi 96/62/EÜ välisõhu kvaliteedi hindamise ja reguleerimise kohta, [1] eriti selle artiklit 12,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt direktiivi 96/62/EÜ artikli 8 lõikele 3 tuleb nõukogu 22. aprilli 1999. aasta direktiiviga 1999/30/EÜ (vääveldioksiidi, lämmastikdioksiidi ning lämmastikoksiidide, tahkete osakeste ja plii piirtasemete kohta välisõhus) [2] ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. novembri 2000. aasta direktiiviga 2000/69/EÜ (benseeni ja süsinikmonooksiidide piirtasemete kohta välisõhus) [3] kehtestatud piirtasemete saavutamiseks koostada liikmesriikidel kavad või programmid nende piirkondade ja aglomeraatide kohta, kus piirtasemete ja lubatud ületamismäära summat ületatakse. Need kavad ja programmid peavad sisaldama vähemalt direktiivi 96/62/EÜ IV lisas loetletud andmeid. Komisjonil tuleb nende kavade ja programmide täitmist korrapäraselt kontrollida.

(2) Direktiivi 96/62/EÜ artikkel 11 nõuab, et liikmesriigid esitaksid komisjonile igal aastal oma kavad ja programmid.

(3) Kuigi kavad ja programmid koostatakse vastavalt igas liikmesriigis kehtivatele konkreetsetele haldusnõuetele, tuleb komisjonile esitatavad andmed ühtlustada ja korrastada vastavalt käesoleva otsusega sätestatud üksikasjalikule korrale.

(4) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 96/62/EÜ artikli 12 alusel loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Direktiivi 96/62/EÜ artikli 8 lõikes 3 viidatud kavade ja programmide kohta teabe esitamisel, nagu on direktiivides 1999/30/EÜ ja 2000/69/EÜ kehtestatud piirtasemete suhtes nõutud sama direktiivi artikli 11 lõike 1 punkti a alapunktis iii, esitavad liikmesriigid sellise teabe vastavalt käesoleva direktiivi lisas sätestatud korrale.

Täielikud kavad ja programmid tuleb teha komisjoni nõudmisel talle kättesaadavaks.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. veebruar 2004

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Margot WALLSTRÖM

---

[1] EÜT L 296, 21.11.1996, lk 55. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

[2] EÜT L 163, 29.6.1999, lk 41. Direktiivi on muudetud komisjoni otsusega 2001/744/EÜ (EÜT L 278, 23.10.2001, lk 35).

[3] EÜT L 313, 13.12.2000, lk 12.

*LISA*

**SISSEJUHATUS**

Aruanne esitatakse komisjonile järgnevalt kindlaks määratud seitsmel vormil. Iga kava või programmi kohta tuleb täita täiskomplekt vorme. Vorm 1 sätestab vastava kava või programmi üldandmed. Vormide 2–6 iga tulp kirjeldab kava või programmi käsitletud ületamisolukorda. Ületamisolukorda määratletakse ületamise piirkonna ja piirtasemega (LV), millele liidetakse lubatud ületamismäär (LV + MOT), mida selles piirkonnas on ületatud. Ületamise piirkond on koht või kohtade kogum, kus on leitud, et võrdlusaasta tasemed ületavad piirtaseme ja lubatud ületamismäära summat. Võrdlusaasta on aasta, millal toimus ületamine, mis vastavalt direktiivi 96/62/EÜ artiklile 8 tekitas kohustuse koostada või rakendada kava või programmi. Iga vormide 2–6 rida sisaldab ületamise olukorra kirjeldavat elementi.

Ületamise piirkond võib olla mitmete kohtade kogum, kus on võrdlusaastal leitud piirtaseme ja lubatud ületamismäära summa ületamine, eeldusel et nende kohtade teatud kirjeldavad elemendid on võrreldavad või identsed. Need kirjeldavad elemendid on märgitud vormides 2–6 lahtris 1 piiritletud ühendava koodiga. Kirjeldavatele elementidele, mille erinevus kohtadel on lubatud, on lahtris 1 antud teistsugused koodid; need koodid täpsustavad, kuidas erinevad elemendid tuleb kokku liita.

Üksikmeetmete koondkirjeldused on esitatud vormis 7.

LAHTER 1

**Niisuguste kohtade, kus on leitud piirtaseme ja lubatud ületamismäära summa tasemete ületamine, liitmine ühtseks ületamise olukorraks: järgmistes vormides iga kirje kohta esitatud ühendavad koodid**

| Ühendav kood | Ühendava koodi tähendus |
|---|---|
| ei kohaldata | ei kohaldata |
| S | See kirje peab olema ühtne kirjeldus (mitte nimekiri, ulatus või kogusumma), mida kohaldatakse kõikidele ühendatud kohtadele |
| L | Ühendamise korral on kirjeks kohtade kõikide kirjete nimekiri (1) |
| LS | Ühendamise korral on kirjeks nimekiri (1) kohtade kõikidest kirjetest või ühtne kirjeldus |
| R | Ühendamise korral on kirjeks erinevate kohtade kirjete ulatus: minimaalne väärtus kuni maksimaalne väärtus |
| T | Ühendamise korral on kirjeks kohtade kirjete koondsumma |

(1) Kõikidel nimekirjadel on sama kohtade järjestus. Erinevate kohtade kirjed eraldatakse kahekordse kaldkriipsuga "//".

VORM 1

**Kava või programmi üldandmed**

| | |
|---|---|
| a. Võrdlusaasta | ei kohaldata |
| b. Liikmesriik | ei kohaldata |
| c. Viide kavale või programmile | ei kohaldata |
| d. Vormides 2–6 kirjeldatud ületamisolukordade koodnumbrite nimekiri | ei kohaldata |
| e. Ületamisolukorda käsitleva kava või programmi koostamise eest vastutava asutuse nimi | ei kohaldata |
| f. Vastutava asutuse postiaadress | ei kohaldata |
| g. Kontaktisiku nimi | ei kohaldata |
| h. Kontaktisiku postiaadress | ei kohaldata |

| | |
|---|---|
| i. Kontaktisiku telefon | ei kohaldata |
| j. Kontaktisiku faksinumber | ei kohaldata |
| k. Kontaktisiku e-posti aadress | ei kohaldata |
| l. Vajaduse korral selgitavad märkused | ei kohaldata |

*Märkused vormi 1 kohta:*

1. *b:* Liikmesriike märgitakse järgmiste koodidega: Austria: AT; Belgia: BE; Taani: DK; Soome: FI; Prantsusmaa: FR; Saksamaa: DE; Kreeka: EL; Iirimaa: IE; Itaalia: IT; Luksemburg: LU; Madalmaad: NL; Portugal: PT; Hispaania: ES; Rootsi: SE; Ühendkuningriik: UK.
2. *c:* Viide kavale või programmile on täielik ja üksikasjalik viide dokumendile (dokumentidele), milles kava või programmi täielikult kirjeldatakse. Lisaks võib esitada Interneti-lehekülje aadressi.
3. *g:* Kontaktisik on isik, kelle poole komisjonil tuleb aruande mis tahes asjaolu kohta lisateabe saamiseks pöörduda.

VORM 2

**Piirtaseme ületamise kirjeldus**

| | |
|---|---|
| a. Ületamisolukorra koodnumber | ei kohaldata |
| b. Saasteaine | S |
| c. Tsooni kood | L |
| d. Linna(de) või omavalitsus(t)e nimi | L |
| e. Täidetakse ainult siis, kui saasteaine on $SO_2$, $NO_2$ või $PM_{10}$: piirtase, mida piirtaseme ja lubatud ületamismäära summa ületas [h/d/a] | S |
| f. Kontsentratsioonitase võrdlusaastal: | |
| – vajaduse korral kontsentratsioon väljendatuna µg/m³<br>või | R |
| – vajaduse korral maksimaalne keskmine CO kontsentratsioon 8 tunni jooksul väljendatuna mg/m³<br>või | R |
| – vajaduse korral ületamiste koguarv väljendatuna piirtaseme ja ületamismäära summa suhtes | R |
| g. Täidetakse ainult siis, kui piirtase on väljendatud numbrilise kontsentratsiooni ületamiste arvuna: ületamiste koguarv võrdlusaastal väljendatuna piirtaseme suhtes | R |
| h. Kontsentratsioonitase võrdlusaastal väljendatuna vastava saasteaine muudesse tervisekaitsega seotud piirtasemetesse, kui sellised on olemas: | |
| – vajaduse korral kontsentratsioon väljendatuna µg/m³<br>või | R |
| – vajaduse korral ületamiste koguarv väljendatuna piirtaseme suhtes | R |
| i. Eelmistel aastatel mõõdetud kontsentratsioonid, mida ei ole komisjonile eelnevalt edastatud, kui need on kättesaadavad | |
| – vajaduse korral aasta ja kontsentratsioon väljendatuna mg/m³<br>või | L |
| – vajaduse korral aasta ja maksimaalne keskmine CO kontsentratsioon 8 tunni jooksul väljendatuna mg/m³<br>või | L |
| – vajaduse korral aasta ja ületamiste koguarv väljendatuna piirtaseme ja ületamismäära summa suhtes | L |
| j. Kui ületamine leiti mõõtmise teel: | |
| – Mõõtejaama kood, kus ületamine määrati | L |
| – Mõõtejaama geograafilised koordinaadid | L |
| – Mõõtejaama liik | S |

| | |
|---|---|
| k. Kui ületamine leiti mudelarvutuse teel: | |
| – Ületamise piirkonna koht | LS |
| – Piirkonna liik | S |
| 1. Pinna hinnanguline pindala ($km^2$), kus tase oli võrdlusaastal üle piirmäära | T |
| m. Maantee hinnanguline pikkus (km), kus tase oli võrdlusaastal üle piirmäära | T |
| n. Piirmäära ületava tasemega kokkupuutuva elanikkonna hinnanguline kogusuurus võrdlusaastal | T |
| o. Vajaduse korral selgitavad märkused | ei kohaldata |

*Märkused vormi 2 kohta:*

1. *a:* Igale ületamise olukorrale antakse koodnumber, mis on liikmesriigis unikaalne.
2. *b:* Saasteaine märgitakse "$SO_2$", "$NO_2$", "$PM_{10}$", "Pb" tina kohta, "$C_6H_6$" benseeni kohta ja "CO".
3. *c:* Aasta tsoonikoodina märgitakse sama kood, mis esitati võrdlusaasta iga-aastases küsimustikus 2001/839/EÜ.
4. *d:* Kui ületamise piirkond ulatub üle ühe linna või omavalitsuse piiride, märgitakse kõik linnad ja omavalitsused, kus ületamine leiti, eraldades need semikoolonitega.
5. *e:* Piirtase, mille piirtaseme ja ületamismäära summat ületati, tähistatakse tähega "h" (tunni keskmiste põhjal), "d" (päeva keskmised) või "a" (aasta keskmised).
6. *f ja h:* Kui ületamine leiti modelleerimise teel, siis esitatakse käesolevas ja järgmistes vormides ületamise piirkonna kõrgeim tase.
7. *i:* Andmed esitatakse vormis "aasta: kontsentratsioon". Mitme aasta kirjed eraldatakse semikooloniga. Kui andmed puuduvad, siis märgitakse "ei kohaldata", varasemad edastused märgitakse lähendiga "com.".
8. *j:* "Mõõtejaama kood, kus ületamine määrati" on sama kood, mida kasutati võrdlusaasta iga-aastases küsimustikus (nõukogu direktiiv 2001/839/EÜ).
9. *j:* Lahtrites "Mõõtejaama geograafilised koordinaadid" ja "Mõõtejaama liik" kasutatakse samu täpsustusi, nagu juba kasutatakse otsuse 97/101/EÜ alusel teostatavas teabevahetuses.
10. *k:* Lahtri "Mõõtejaama liik" koode kasutatakse ka lahtris "Piirkonna liik". Kui modelleerimise teel leitud ületamise piirkond sisaldab rohkem kui ühte liiki, siis eraldatakse koodid semikooloniga.
11. *l ja m:* "Pinna hinnanguline pindala ($km^2$), kus tase oli üle piirmäära" näitab ületamise piirkonna suurust. Lahter võib jääda tühjaks liikluse mõju jälgivate mõõtejaamade või liikumispiirkondade puhul. "Maantee hinnanguline pikkus (km), kus tase oli üle piirmäära", esitatakse ainult ületamiste kohta liikluse mõju jälgivates mõõtejaamades või modelleerimise korral liikumispiirkondades. See näitab nende teeosade pikkust, kus ühel või mõlemal suunal oli ületamine.
12. *n:* "Piirmäära ületava tasemega kokkupuutuva elanikkonna hinnanguline kogusuurus" näitab keskmist hinnangulist kohalviibijate arvu piirtaseme ületamise ajal.

VORM 3

**Võrdlusaasta piirtasemete ületamise põhjuste analüüs**

| | |
|---|---|
| a. Ületamise olukorra koodnumber | ei kohaldata |
| b. Hinnanguline piirkondlik taustatase | |
| – vajaduse korral aasta keskmine kontsentratsioon väljendatuna $\mu g/m^3$<br>või | R |
| – vajaduse korral maksimaalne keskmine CO kontsentratsioon 8 tunni jooksul väljendatuna $mg/m^3$<br>või | R |
| – vajaduse korral ületamiste koguarv väljendatuna piirtaseme suhtes | R |
| c. Kogu hinnanguline taustatase | |
| – vajaduse korral aasta keskmine kontsentratsioon väljendatuna $\mu g/m^3$<br>või | R |
| – vajaduse korral maksimaalne keskmine CO kontsentratsioon 8 tunni jooksul väljendatuna $mg/m^3$<br>või | R |
| – vajaduse korral ületamiste koguarv väljendatuna piirtaseme suhtes | R |
| d. Märge kohalike allikate panuse kohta piirtaseme ületamisse: | |
| – Liiklus | S |
| – Tööstus, kaasa arvatud soojus- ja elektrienergia tootmine | S |

| | |
|---|---|
| – Põllumajandus | S |
| – Kaubanduslikud ja eluasemega seotud allikad | S |
| – Looduslikud allikad | S |
| – Muud | S |
| e. Viide analüüsi käigus kasutatavate heitmete nimekirjale | ei kohaldata |
| f. Kui erandlik: viide kohalikule klimatoloogiale | S |
| g. Kui erandlik: viide kohalikule topograafiale | S |
| h. Vajaduse korral selgitavad märkused | ei kohaldata |

*Märkused vormi 3 kohta:*

1. *b ja c:* Taustatase on saasteainete kontsentratsioon laiemalt kui ületamise piirkonnas. Piirkondlik taustatase on tase, mis on hinnanguliselt olemas, kui 30 km raadiuses allikad puuduvad. Linnas asuva koha puhul oleks taustatase selline taust nagu siis, kui linna ei oleks. Õhusaaste kauglevist tuleneva ületamise puhul võib piirkondlik taustatase võrduda vormis 2 esitatud ületamisega. Kogu taustatase on tase, mis on hinnanguliselt olemas kohalike allikate puudumisel (kõrged korstnad ligikaudu 5 km raadiuses ja madalad allikad keskeltläbi 0,3 km raadiuses – see vahemaa võib olla väiksem näiteks eluaseme katlamaja puhul või suurem näiteks terasetööstuse puhul). Kogu taustatase sisaldab piirkondlikku taustataset. Linnas on kogu taust linna taust, näiteks tase, mis esineks siis, kui otseses ümbruses olulisi allikaid ei esineks. Maapiirkonnas on taustatase ligikaudu võrdne piirkondliku taustatasemega.
2. *d:* Kohalike allikate panus väljendatakse järjenumbrina, kasutades suurima panustaja kohta "1", suuruselt järgmise panustaja kohta "2" jne. Olulise panuseta allikate kohta märgitakse "-".
3. *d:* Kui "muude" allikate panus on märkimisväärne, siis selgitatakse allika tüüpi (tüüpe) kirjes "Selgitavad märkused".
4. *f:* Erandliku kohaliku klimatoloogia kohta märgitakse "+".
5. *g:* Erandliku kohaliku topograafia kohta märgitakse "+".

VORM 4

**Nulljoone tase**

| | |
|---|---|
| a. Ületamise olukorra koodnumber | ei kohaldata |
| b. Nulljoone analüüsiks kasutatava heitmete tekkimise stsenaariumi lühikirjeldus: | |
| – Piirkondlikku taustataset mõjutavad allikad | S |
| – Kogu taustataset, kuid mitte piirkondlikku taustataset mõjutavad piirkondlikud allikad | S |
| – Kohalikud allikad, kuivõrd need on asjakohased | S |
| c. Hinnanguline tase esimesel aastal, kui piirtaset tuleb kohaldada: | |
| – Piirkondlik tausta nulljoone tase: | |
| vajaduse korral aasta keskmine kontsentratsioon väljendatuna µg/m$^3$<br>või | R |
| vajaduse korral maksimaalne keskmine CO kontsentratsioon 8 tunni jooksul väljendatuna mg/m$^3$<br>või | R |
| vajaduse korral ületamiste koguarv väljendatuna piirtaseme suhtes | R |
| – Kogu tausta nulljoone tase: | |
| vajaduse korral aasta keskmine kontsentratsioon väljendatuna µg/m$^3$<br>või | R |
| vajaduse korral maksimaalne keskmine CO kontsentratsioon 8 tunni jooksul väljendatuna mg/m$^3$<br>või | R |
| vajaduse korral ületamiste koguarv väljendatuna piirtaseme suhtes | R |

| | |
|---|---|
| – Nulljoone tase ületamise kohal: | |
| vajaduse korral aasta keskmine kontsentratsioon väljendatuna µg/m$^3$<br>või | R |
| vajaduse korral maksimaalne keskmine CO kontsentratsioon 8 tunni jooksul väljendatuna mg/m$^3$<br>või | R |
| vajaduse korral ületamiste koguarv väljendatuna piirtaseme suhtes | R |
| d. Kas selleks, et saavutada piirtase vastavuse kuupäevaks, tuleb võtta muid meetmeid peale nende, mis tulenevad kehtivatest õigusaktidest? [jah/ei] | S |
| e. Vajaduse korral selgitavad märkused | ei kohaldata |

*Märkused vormi 4 kohta:*
1. Vorm 4 täidetakse piirtaseme(te) kohta, mille piirtaseme ja ületamismäära summa on ületatud.
2. Nulljoone tase on piirtaseme jõustumise esimese aasta hinnanguline kontsentratsioon ilma muude meetmeteta peale nende, mis kehtivate õigusaktidega on kokku lepitud või eeldatud.

VORM 5

**Kehtivate õigusaktidega nõutud meetmeid ületavate meetmete üksikasjad**

| | |
|---|---|
| a. Ületamise olukorra koodnumber | ei kohaldata |
| b. Meetme(te) kood(id) | S |
| c. Rakendamise eeldatav ajakava | L |
| d. Progressi jälgimise indikaator(id) | S |
| e. Eraldatud vahendid (aastad; summa eurodes) | T |
| f. Hinnanguline kogukulu (summa eurodes) | T |
| g. Hinnanguline tase aastatel, kui piirtaset tuleb kohaldada, arvestades täiendavaid meetmeid | R |
| h. Vajaduse korral selgitavad märkused | ei kohaldata |

*Märkused vormi 5 kohta:*
1. Vorm 5 täidetakse ainult siis, kui vormis 4 nõutud analüüs näitab, et kehtivate õigusaktidega juba nõutud piirtaseme saavutamine ei ole tõenäoline.
2. *b:* Igal meetmel peab olema kood, mis viitab vormis 7 kirjeldatud meetmele.
3. *c:* Erinevate rakendamisastmete võtmesõnade järel esitatakse kuupäev ja periood vormis "kk/aa". Kirjed eraldatakse semikooloniga.
4. *e ja f:* Eraldatud vahendid tähendavad ainult riiklikke vahendeid; hinnanguline kogukulu sisaldab ka mõjutatud sektori(te) poolt kantud kulusid.

VORM 6

**Meetmed, mida ei ole veel võetud, ja pikaajalised meetmed (valikuline)**

| | |
|---|---|
| a. Ületamise olukorra koodnumber | ei kohaldata |
| b. Võimaliku (võimalike) meetme(te), mida ei ole veel võetud, kood(id) | LS |
| c. Meetmete puhul, mida ei ole veel võetud: | |
| meetme võimaliku võtmise haldustase | LS |
| meetme mittevõtmise põhjus | LS |

| | |
|---|---|
| d. Pikaajalis(t)e meetme(te) kood(id) | LS |
| h. Vajaduse korral selgitavad märkused | ei kohaldata |

*Märkused vormi 6 kohta:*

1. *b ja d:* Igal meetmel peab olema kood, mis viitab vormis 7 kirjeldatud meetmele. Kui tegemist on enama kui ühe põhjusega, siis eraldatakse koodid semikooloniga.
2. *c:* Meetme võimaliku võtmise haldustasemete puhul kasutatakse järgmisi koode: A: kohalik; B: piirkondlik; C: riigisisene; D: Euroopa Liit; E: rahvusvaheline väljaspool Euroopa Liitu. Kui tegemist on enama kui ühe põhjusega, siis eraldatakse koodid semikooloniga.

VORM 7

**Meetmete koondtabel**

| | |
|---|---|
| a. Meetme kood | ei kohaldata |
| b. Nimetus | ei kohaldata |
| c. Kirjeldus | ei kohaldata |
| d. Meetme võimaliku võtmise haldustase | LS |
| e. Meetme liik | ei kohaldata |
| f. Kas see on regulatiivne meede? [jah/ei] | ei kohaldata |
| g. Vähendamise ajagraafik | ei kohaldata |
| h. Mõjutatud sektor(id) | ei kohaldata |
| i. Mõjutatud allikate ruumiline skaala | ei kohaldata |
| j. Vajaduse korral selgitavad märkused | ei kohaldata |

*Märkused vormi 7 kohta:*

1. Vormi 7 kasutatakse vormides 5 ja 6 nimetatud meetmete kirjeldamiseks. Iga meetme kohta täidetakse vormi 7 üks lahter.
2. *a:* Igale meetmele tuleb omistada unikaalne kood.
3. *c:* Meetme kirjeldus on vabatekst, harilikult 100–200 sõna.
4. *d:* Meetme võimaliku võtmise haldustasemete kirjeldamiseks kasutatakse järgmisi koode: A: kohalik; B: piirkondlik; C: riigisisene
5. *e:* Meetme tüübi kirjeldamiseks kasutatakse järgmisi koode: A: majanduslikel/rahanduslikel põhjustel; B: tehnilistel põhjustel; C: hariduse/teabega seotud põhjustel; D: muud.
6. *g:* Meetmega saavutatud kontsentratsiooni vähendamise ajaskaala kirjeldamiseks kasutatakse järgmisi koode: A: lühiajaline; B: keskmise pikkusega (umbes aasta); C: pikaajaline
7. *h:* Meetme poolt mõjutatud sektori kirjeldamiseks kasutatakse järgmisi koode: A: transport; B: tööstus, kaasa arvatud soojus- ja elektrienergia tootmine; C: põllumajandus; D: kaubanduslikud ja eluasemega seotud allikad; E: muud.
8. *e ja h:* Kui kasutatakse koodi "muud", siis selgitatakse seda kirjes "Selgitavad märkused".
9. *i:* Meetme poolt mõjutatud allikate ruumilise skaala puhul kasutatakse järgmisi koode:
10. *d–i:* Kui märgitakse rohkem kui üks kood, siis eraldatakse koodid semikooloniga.